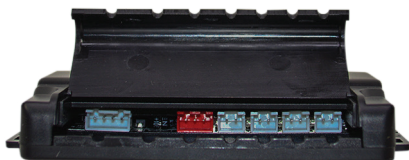




# PNI Escort P04 A

*Parking aid system / Система за помощ при паркиране / Einparkhilfesystem  
Sistema de ayuda al aparcamiento / Système d'aide au stationnement / Parkolási segédrendszer  
Sistema di aiuto al parcheggio / System pomocy w parkowaniu / Senzori parchare auto*



EN	User manual .....	2
BG	Ръководство за потребителя .....	4
DE	Benutzerhandbuch .....	6
ES	Manual de usuario .....	8
FR	Manuel utilisateur .....	10
HU	Használati utasítás .....	12
IT	Manuale utente .....	14
PL	Instrukcja obsługi .....	16
RO	Manual de utilizare .....	18

PNI Escort P04 A includes 4 ultrasonic sensors, the main unit and LED display. This system detects the distance between the vehicle and the back obstacles by the ultrasonic sensors installed on the rear bumper.

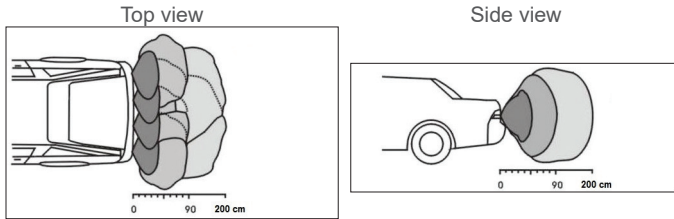
## MAIN FEATURES:

- Alarm sound
- Close-fitting installation
- Insert-in ultrasonic sensors
- Left-right obstruction identification

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- Power voltage: 10.5 ~ 16 Vc.c.
- Rated current: 20 ~ 200mA
- Detection range: 0.3 ~ 2.5m
- Ultrasonic frequency: 40KHz
- Working temperature: -26°C ~ +60°C

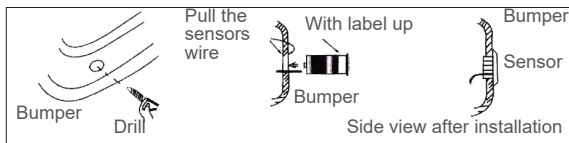
## DETECTION RANGE:



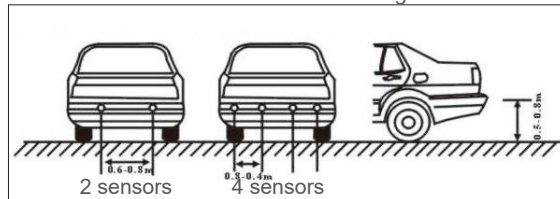
## ALARM MODE:

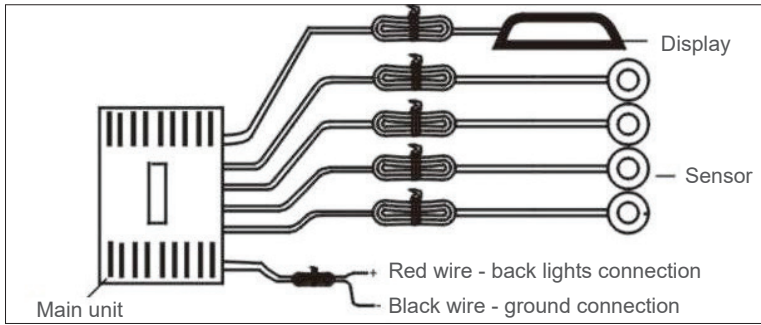
Stages	Distance	Awareness	Display	Alarm sound	Color
1	> 2.0m	Safe	--	Silence	-
2	2.5 - 1.6m	Safe	2.5 - 1.6m	Silence	Green
3	1.5 - 1.0m	Safe	1.5 - 1.0m	Bi ... bi ... bi	Yellow
4	0.9 - 0.5m	Alarm	0.9 - 0.5m	Bi bi bi	Red
5	<0.4m	Danger	<0.4m	Biiii...	Red

## SENSORS INSTALLATION:



Recommended locations for mounting the sensors:



**CONNECTION DIAGRAM:****INSTALLATION AND TEST:**

1. After the installation of sensors, adjust the axis and the direction, then arrange the wires in good order
2. Connect the power wire of the control box with the reversing light correctly
3. Connect the digital display to the control box
4. Put the shift lever to reverse gear; the red point in the display should be lighted, it indicates the system is under detection status

**Test:**

- a. If the display shows nothing, please check the polarity and the power voltage ( $>10.5V$ ). Check the display connection, too.
- b. If the displayed distance is wrong or 0.0 is shown or a long beep can be heard, please unplug the system and try again to insert the gear lever in the reversing mode. If the problem persists, the main unit might be defective.
- c. When testing the sensors, if the display emits a continuous tone or displays 0.0, please check if some parts of the car or other objects are within the range of the sensors, if the sensor is inadequately mounted or the sensor is under the influence of strong sources of interference (such as exhaust pipes, other wires)
- d. If a number is shown on the display but there is no obstacle in front of the sensors, please check the position and direction of the sensors. The sensors must be mounted horizontally. If they are mistakenly mounted, the sensors can detect the registration number, the spare wheel or the rear spoiler.
- e. If the problems can not be solved after the tests, the sensors can be considered defective or do not match the control unit. The whole system should be replaced.
- f. For security reasons, the display will only show 0.0, instead of 0.3-0.1, when it detects something within 0.0-0.4 m depending on the software. In this situation, the driver must stop immediately. When the distance is 0.5 m, the alarm sound will sound and it will last for 1 second. Please be careful during maneuvers.

**NOTES:**

- *Be aware of the size of the sensor mounting hole*
- *During installation of the system, the engine of the car must be switched off*
- *System performance can be altered in the following cases: heavy rain, paved road, uneven road, vegetation, extremely hot weather, wet or cold, snow, mud or ice on sensors*
- *System operation may be affected by the presence of other ultrasonic waves, such as a 24 / 12V converter*
- *The sensors should not be mounted too tightly or too lightly*
- *The metal bumper can affect the performance of the system*
- *Do not position the control unit near the exhaust pipe or other wires*
- *Test the system to make sure it works properly*
- *This system is designed to assist the driver in parking. The manufacturer does not take responsibility for accidents after installation.*

We recommend installing the system at an authorized service center.

PNI Escort P04 A се състои от 4 сензора с ултразвуци и централно устройство. Тази система открива разстоянието между автомобила и препятствието зад автомобила с помощта на сензори, инсталирани в защитната броня.

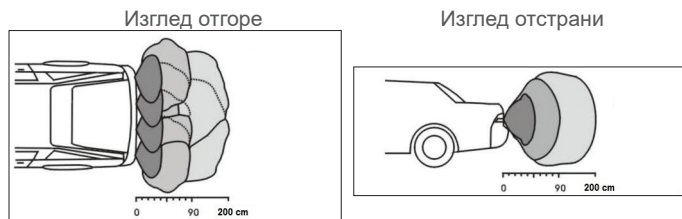
### ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Звук аларма
- Прецизно инсталиране
- Сензори с вградени ултразвуци
- Идентифициране на препятствие дясно-ляво

### ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ:

- Захранващо напрежение: 10.5 ~ 16 Vc.c.
- Номинален ток: 20 ~ 200mA
- Разстояние на откриване: 0.3 ~ 2.5м
- Честота на ултразвуците: 40KHz
- Работна температура: -26°C ~ +60°C

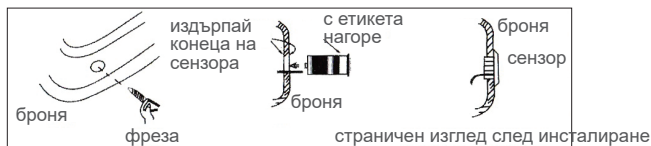
### ОБСЕГ НА ОТКРИВАНЕ:



### РЕЖИМ АЛАРМА:

Стадий	Разстояние	Осъзнаване	Екран	Звук аларма	Цвят
1	> 2.0м	В безопасност	--	Без звук	-
2	2.5 - 1.6м	В безопасност	2.5 - 1.6м	Без звук	Зелено
3	1.5 - 1.0м	В безопасност	1.5 - 1.0м	Редки звуци	Жълто
4	0.9 - 0.5м	Аларма	0.9 - 0.5м	Чести звуци	Червено
5	<0.4м	Опасност	<0.4м	Непрекъснат звук	Червено

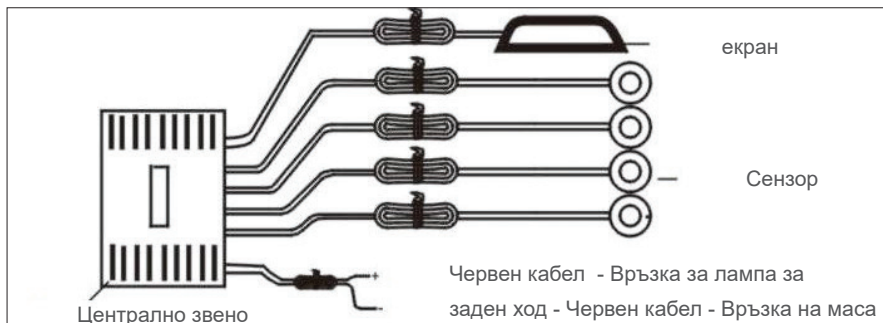
### ИНСТАЛИРАНЕ НА СЕНЗОРИТЕ:



Препоръчителни места за инсталиране на сензорите:



сензора

**ДИАГРАМА НА ВРЪЗКИТЕ:****ИНСТАЛИРАНЕ И ИЗПРОБВАНЕ:**

1. След инсталиране на сензорите, регулирайте ги в правилната посока. Подредете кабелите в ред.
2. Свържете червеният кабел от централното контролно устройство към „+“ а на лампата за назад и черният кабел към „-“.
3. Свържете електронния екран към централното контролно устройство.
4. Поставете лоста в предавателния механизъм, за да изпробвате дали екранът работи

**Изпробване :**

- a. Ако нищо не се появи на дисплея, моля проверете полярността и захранващото напрежение (> 10.5V). Проверете дали муфата на екрана е добре свързана.
- b. Ако показаното разстояние не съответства на действителността или се показва 0.0, или се чува продължителен звук, моля, изключете системата и опитайте отново да вкарате лоста за превключване на предавките на задна скорост. Ако проблемите не могат да бъдат разрешени, устройството е повредено и трябва да бъде заменено.
- c. Когато тествате сензорите, ако дисплеят издава непрекъснат тон или показва 0.0, моля проверете дали някои части на автомобила или други обекти са в обхвата на сензорите, дали сензорът е монтиран неправилно или сензорът е под влиянието на източници. силни смущения (като изпускателни тръби, други проводници).
- d. Ако на дисплея има номер, но няма препятствия за сензорите, уверете се, че сензорите са поставени обърнати надолу; Моля проверете положението и посоката на сензорите. Сензорите трябва да се монтират хоризонтално. Ако погрешно са монтирани, сензорите могат да засегат и уловят регистрационния номер, резервната гума или задния спойлер.
- e. Ако проблемите не могат да бъдат решени след тестовете, сензорите могат да се считат за дефектни или че не съвпадат с командното звено. Цялата система трябва да бъде заменена.
- f. От съображения за сигурност дисплеят показва само 0.0, вместо 0.3-0.1, когато открие нещо в рамките на 0.0-0,4 м в зависимост от софтуера. В тази ситуация водачът трябва да спре незабавно. Когато разстоянието е 0.5 м, звукът на алармата ще се задейства и ще продължи 1 секунда. Моля, внимавайте по време на маневри.

**ЗАБЕЛЕЖКИ:**

- *Обърнете внимание на размера на монтажния отвор на сензора*
- *По време на инсталиране на системата, двигателят на автомобила трябва да е изгасен*
- *Производителността на системата може да се променя при следните случаи: проливен дъжд, павиран път, неравен път, растителност, изключително топло, влажно или студено време, наличието на сняг, кал или на лед по сензорите*
- *Работата на системата може да се засегне от присъствието на други ултразвукови вълни, като конвертор 24/12V*
- *Сензорите не трябва да се монтират много стегнато, нито много разхлабено*
- *Металната греда може да засегне производителността на системата*
- *Не поставяйте командното звено в близост до изпускателната тръба или до други кабели*
- *Изпробвайте системата, за да се уверите, че работи правилно*
- *Тази система е предназначена да ви помага при паркиране, а производителят не носи вина за инциденти настъпили след инсталирането.*

PNI Escort P04 A hat 4 Ultraschallsensoren, eine Haupteinheit und display LED. Das System meldet die Strecke zwischen einem Auto und dem Hindernis hinter dem Auto mit Hilfe von Sensoren, die Sensoren sind in der Stoßstange eingebaut.

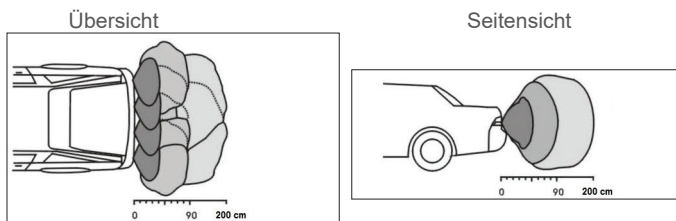
## HAUPTMERKMALE:

- Alarmsignal
- Genaues Einbauen
- Eingebaute Ultraschallsensoren
- Meldung Hindernis rechts - links

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

- Versorgungsspannung: 10.5 ~ 16 Vc.c.
- Nennstrom: 20 ~ 200mA
- Detektionstrecke: 0.3 ~ 2.5m
- Frequenz Ultraschallen: 40KHz
- Betriebstemperatur: -26°C ~ +60°C

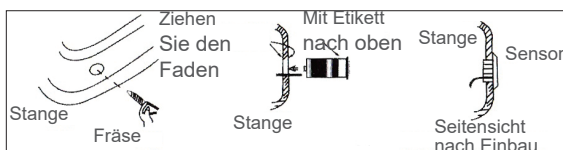
## DETEKTIONSUMFANG:



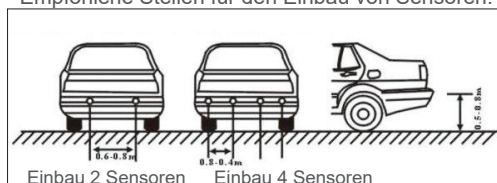
## MODUS ALARM:

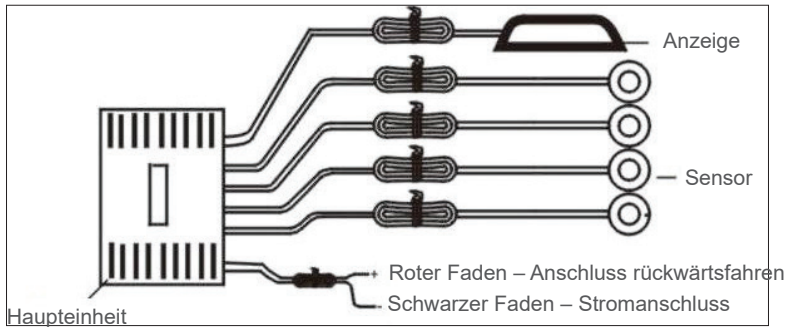
Stadium	Strecke	Bewusstheit	Anzeige	Alarm	Farbe
1	> 2.0m	In Sicherheit	--	Ohne Laut	-
2	2.5 - 1.6m	In Sicherheit	2.5 - 1.6m	Ohne Laut	Grün
3	1.5 - 1.0m	In Sicherheit	1.5 - 1.0m	Selten	Gelb
4	0.9 - 0.5m	Alarm	0.9 - 0.5m	Selten	Rot
5	<0.4m	Gefahr	<0.4m	Kontinuierlich	Rot

## INSTALAREA SENZORILOR:



Empfohlene Stellen für den Einbau von Sensoren:



**ANSCHLUSSDIAGRAMM:****EINBAU UND TEST:**

1. Nach Einbau der Sensoren, regeln Sie die Sensoren in der richtigen Richtung. Regeln Sie die Fäden entsprechend.
2. Den roten Kabel von der Hauptkontrolleinheit an „+“ der Rückwärtsganglampe verbinden, den schwarzen Kabel an „-“, verbinden.
3. Verbinden Sie die elektronische Anzeige an der Hauptkontrolleinheit.
4. Benutzen Sie den Schaltknüppel, um zu testen, ob die Anzeige funktioniert.

**Test:**

- a. Wenn nichts angezeigt wird, prüfen Sie die Polarität und die Versorgungsspannung (>10.5V). Prüfen Sie, ob die Anzeige-Muffe gut angeschlossen ist.
- b. Wenn die angezeigte Strecke nicht richtig ist oder 0.0 angezeigt wird, oder wenn Sie ein kontinuierliches Laut hören, versorgen Sie das System nicht mehr, benutzen Sie noch einmal den Schaltknüppel. Wenn es nicht funktioniert, dann ist das System kaputt und muss gewechselt werden.
- c. Wenn Sie die Sensoren testen und die Anzeige kontinuierlich klingelt, oder 0.0 angezeigt wird, prüfen Sie, ob das Auto oder andere Gegenstände in der Reichweite der Sensoren sind, ob der Sensor richtig eingebaut wurde oder ob der Sensor von anderen starken Interferenzquellen beeinträchtigt wird. (wie z.B. Abgasrohr, andere Fäden).
- d. Wenn eine Nummer angezeigt wird, aber kein Hindernis vor den Sensoren gibt, prüfen Sie, ob Sie die Sensoren richtig eingebaut haben, und zwar nach unten. Prüfen Sie die Position und die Richtung der Sensoren. Die Sensoren müssen waagrecht eingebaut werden. Wenn sie falsch eingebaut werden, können sie das Kennzeichen detektieren, das Reserverad oder den Spoiler hinten.
- e. Wenn die Probleme nicht gelöst werden können, nachdem die Sensoren getestet wurden, sind sie kaputt oder passen nicht zu der Haupteinheit. Das ganze System sollte ersetzt werden.
- f. Aus Sicherheitsgründen, wird nur 0.0 angezeigt, statt 0.3-0.1, wenn etwas in der Strecke 0.0-0.4 m, abhängig von Software, detektiert wird. In diesem Fall muss der Fahrer sofort anhalten. Wenn die Strecke 0.5 m ist, klingelt der Alarm für eine Sekunde. Bitte passen Sie auf wenn Sie fahren.

**HINWEIS:**

- *Achtung auf die Dimension des Sensor Einbauloches*
- *Während des Einbaus, schalten Sie den Motor aus.*
- *Die Systemleistungen können beeinträchtigt werden: bei starkem Regen, Schotterweg, unebene Straße, Vegetation, sehr heißes, feuchtes oder kaltes Wetter, bei Schnee, Schlamm oder Eis auf den Sensoren.*
- *Andere Ultraschallwellen können das System beeinträchtigen, wie z.B. Konverter 24/12V.*
- *Bauen Sie die Sensoren nicht zu dicht und nicht zu locker ein.*
- *Die Stoßstange kann das System beeinträchtigen*
- *Die Haupteinheit nicht neben dem Abgasrohr oder neben anderen Fäden einbauen*
- *Prüfen Sie, ob das System richtig funktioniert.*
- *Dieses System hilft Ihnen beim Parken, der Hersteller trägt keine Verantwortung für Unfälle nachdem Sie das System eingebaut haben.*

Wir empfehlen, das System bei einem autorisierten Service einzubauen.

PNI Escort P04 A está compuesto por 4 sensores ultrasónicos, una unidad central y display LED. Este sistema detecta la distancia entre el automóvil y el obstáculo detrás del automóvil con la ayuda de los sensores instalados en el paragolpes.

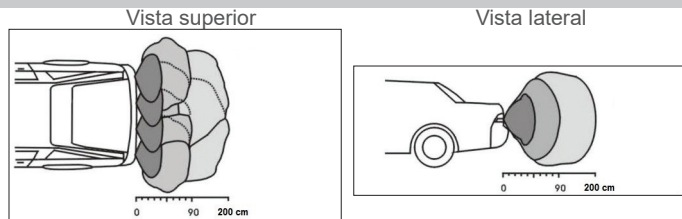
### CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Sonido del alarma
- Instalación precisa
- Senzores con ultrasunidos incorporados
- Identificación de obstáculos de derecha a izquierda

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

- Voltaje de alimentación: 10.5 ~ 16 VDC.
- Potencia nominal: 20 ~ 200mA
- Distancia de detección: 0.3 ~ 2.5m
- Frecuencia de ultrasonido: 40KHz
- Temperatura de funcionamiento: -26°C ~ +60°C

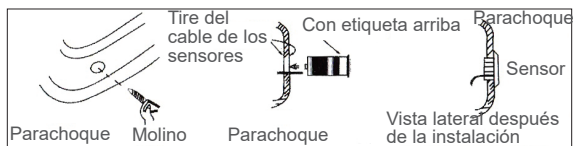
### RANGO DE DETECCIÓN:



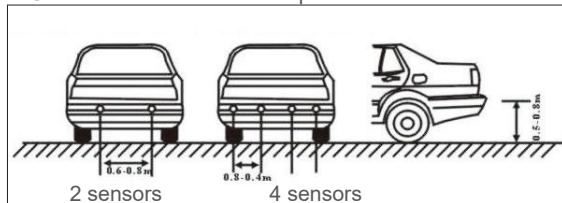
### MODO ALARMA:

Estadiu	Distancia	Conciencia	Visualización	Sonido alarma	Color
1	> 2.0m	Seguro	--	Sin sonido	-
2	2.5 - 1.6m	Seguro	2.5 - 1.6m	Sin sonido	Verde
3	1.5 - 1.0m	Seguro	1.5 - 1.0m	Sonidos espaciados	Amarillo
4	0.9 - 0.5m	Alarma	0.9 - 0.5m	Sonidos ininterrumpidos	Rojo
5	<0.4m	Peligro	<0.4m	Sunet continuo	Rojo

### INSTALACIÓN DE LOS SENSORES:

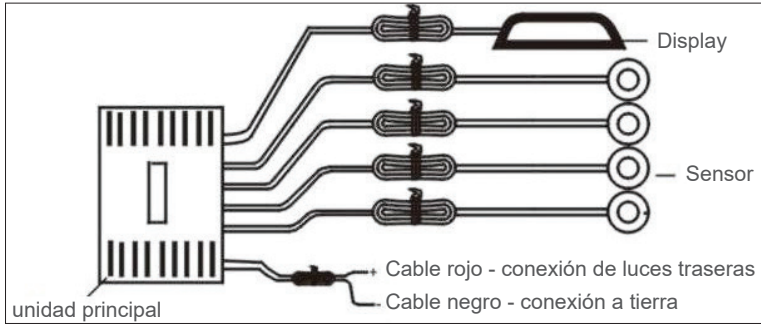


Ubicaciones recomendadas para montar los sensores:





## DIAGRAMA DE CONEXION:



## INSTALACIÓN Y PRUEBA:

1. Después de instalar los sensores, ajústelos en la dirección correcta. Ordene los cable según las indicaciones
2. Conecte correctamente el cable de alimentación de la caja de control con la luz de marcha atrás
3. Conecte la pantalla digital a la caja de control
4. Coloque la palanca de cambios en marcha atrás; el punto de base en la pantalla debe estar iluminado, indica que el sistema está bajo el estado de detección

### Prueba:

- a. Si no aparece nada en la pantalla, verifique la polaridad y la tensión de alimentación (> 10.5V). Verifique que el enchufe de la pantalla esté bien conectado.
- b. Si la distancia mostrada no coincide con la realidad o se visualiza 0.0 o se escucha un sonido constante, desenchufe el sistema y vuelva a intentar insertar la palanca de cambio de velocidades. Si no se pueden resolver los problemas, la unidad está dañada y debe cambiarse.
- c. Al probar los sensores, si la pantalla emite un tono continuo o muestra 0.0, compruebe que algunas partes de la máquina u otros objetos se encuentren dentro del alcance de los sensores, si el sensor está mal montado o si el sensor está bajo la influencia de fuertes fuentes de interferencia (como tubos de escape, otros cables).
- d. Si hay un número en la pantalla pero no hay ningún obstáculo para los sensores, asegúrese de que los sensores estén colocados boca abajo; por favor verifique la posición y dirección de los sensores. Los sensores deben montarse horizontalmente. Si están montados por error, los sensores pueden detectar el número de registro, la rueda de repuesto o el alerón trasero.
- e. Si los problemas no pueden resolverse después de las pruebas, los sensores pueden considerarse defectuosos o no coinciden con la unidad de comando. El sistema completo debería ser reemplazado.
- f. Por razones de seguridad, la pantalla solo mostrará 0.0, en lugar de 0.3-0.1, cuando detecta algo dentro de 0.0 --0.4 m dependiendo del software. En esta situación, el conductor debe detenerse de inmediato. Cuando la distancia es de 0.5 m, el sonido de la alarma sonará y durará 1 segundo. Tenga cuidado durante las maniobras.

### NOTES:

- *Tenga en cuenta el tamaño del orificio de montaje del sensor*
- *Durante la instalación del sistema, el motor del automóvil debe estar apagado*
- *El rendimiento del sistema puede verse alterado en los siguientes casos: lluvia intensa, camino pavimentado, camino desigual, vegetación, clima extremadamente cálido, húmedo o frío, nieve, barro o hielo en los sensores*
- *El funcionamiento del sistema puede verse afectado por la presencia de otras ondas ultrasónicas, como un convertidor 24 / 12V*
- *Los sensores no deben montarse demasiado o muy ligeramente*
- *El parachoques de metal puede afectar el rendimiento del sistema*
- *No coloque la unidad de control cerca del tubo de escape u otros cables*
- *Pruebe el sistema para asegurarse de que funciona correctamente*
- *Este sistema está diseñado para ayudar al conductor a estacionar. El fabricante no se responsabiliza por accidentes después de la instalación.*

Recomendamos instalar el sistema en un centro de servicio autorizado.

PNI Escort P04 A est composé de 4 capteurs à ultrasons, l'unité centrale et display LED. Ce système détecte la distance entre la voiture et l'obstacle derrière la voiture à l'aide des capteurs installés dans la barre de pare-chocs.

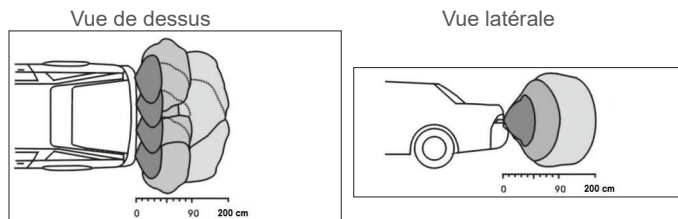
## LES CARACTERISTIQUES PRINCIPALES:

- Son alarme
- Installation précise
- Capteurs à ultrasons intégrés
- Identification de l'obstacle à droite - à gauche

## LES SPECIFICATIONS TECHNIQUES:

- Tension d'alimentation: 10.5 ~ 16 Vc.c.
- Courant nominal: 20 ~ 200mA
- Distance de détection: 0.3 ~ 2.5m
- Fréquence des ultrasons: 40KHz
- Température de fonctionnement: -26°C ~ +60°C

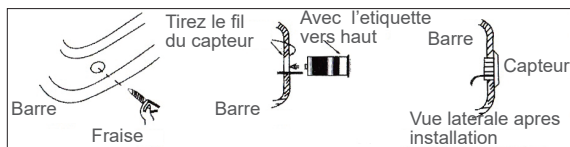
## PLAGE DE DETECTION:



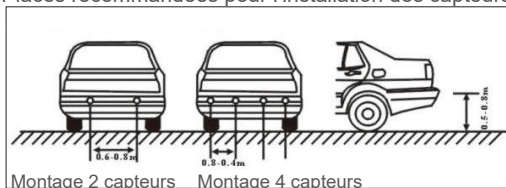
## MODE ALARME:

Etape	Distance	Sensibilisation	Affichage	Son alarme	Couleur
1	> 2.0 m	En sécurité	--	Sans son	-
2	2.5 - 1.6m	En sécurité	2.5 - 1.6m	Sans son	Vert
3	1.5 - 1.0m	En sécurité	1.5 - 1.0m	Sons rares	Jaune
4	0.9 - 0.5m	Alarme	0.9 - 0.5m	Sons fréquents	Rouge
5	<0.4 m	Danger	<0.4 m	Son continu	Rouge

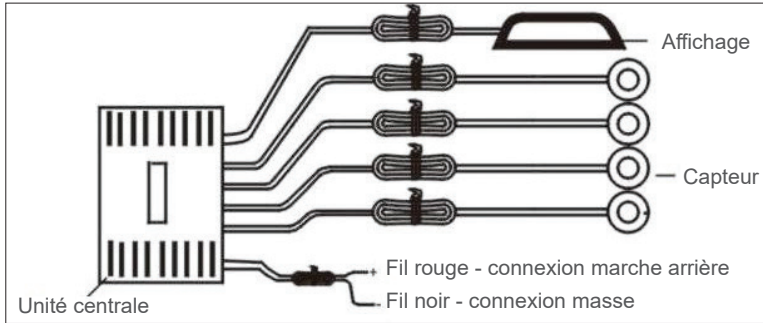
## INSTALLATION DES CAPTEURS:



Places recommandées pour l'installation des capteurs:



## DIAGRAMME DE CONNEXIONS:



## INSTALLATION ET TEST:

1. Après l'installation des capteurs, vous devez les régler dans la direction correcte. Rangez les fils dans l'ordre.
2. Connectez le câble rouge du dispositif central de contrôle au „+”- de la lampe de marche arrière et le câble noir au „-”.
3. Connectez l'affichage électronique au dispositif central de contrôle.
4. Fixez le levier de vitesses en marche arrière pour vérifier si l'affichage fonctionne. .

**Test:**

- a. Si rien n'est visible sur l'affichage, on vous prie de vérifier la polarité et la tension d'alimentation (>10.5V). Vérifiez si le jack de l'affichage a été correctement connecté.
- b. Si la distance affichée ne correspond pas à la réalité ou si la valeur 0.0 est affichée ou on entend un son continu, on vous prie de déconnecter le système et d'essayer encore une fois de fixer le levier de vitesses en marche arrière. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, cela signifie que l'unité est avariée et vous devez la remplacer.
- c. Lorsque vous vérifiez les capteurs, si l'affichage émet un son continu ou affiche la valeur 0.0, on vous prie de vérifier si certaines parties de la machine ou d'autres objets sont dans la plage de détection des capteurs, si le capteur a été incorrectement installé ou si le capteur est sous l'influence de certaines sources fortes d'interférences (par exemple les tuyaux d'évacuation, d'autres fils).
- d. Si sur l'affichage apparaît un chiffre, mais il n'y a aucun obstacle devant les capteurs, vous devez vérifier ont été incorrectement installés avec la face vers le bas; on vous prie de vérifier la position et la direction des capteurs. Les capteurs doivent être installés horizontalement. Si les capteurs sont incorrectement installés, ils peuvent détecter la plaque d'immatriculation, la roue de rechange ou le déflecteur arrière.
- e. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus après les tests, les capteurs peuvent être considérés avariés ou ils ne correspondent pas à l'unité de commande. Le système entier devrait être remplacé.
- f. Pour des raisons de sécurité, l'affichage va indiquer seulement 0.0 au lieu de 0.3-0.1, lorsqu'il va détecter quelque chose dans la distance de 0.0-0.4 m en fonction du logiciel. Dans cette situation, le chauffeur doit immédiatement arrêter. Si la distance est de 0.5 m, le son de l'alarme va sonner pendant 1 seconde. On vous prie de faire attention pendant les manœuvres.

**Observations:**

- *Faites attention à la dimension du trou de l'installation du capteur.*
- *Pendant l'installation du système, le moteur de la voiture doit être arrêté. .*
- *Les performances du système peuvent être altérées dans les cas suivants: tempête, route pavée, route accidentée, végétation, chaleur, temps humide ou froid, présence de la neige, de la boue ou de la glace sur les capteurs.*
- *Le fonctionnement du système peut être affecté par la présence des autres ondes ultrasoniques, par exemple par le convertisseur de 24/12V.*
- *Les capteurs ne doivent pas être installés trop étroitement ou trop légèrement.*
- *La barre en métal peut affecter les performances du système.*
- *Ne placez pas l'unité de commande près du tuyau d'échappement ou d'autres fils.*
- *Vérifiez le système et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.*
- *Ce système a le rôle de vous assister au parking et le producteur n'assume pas la responsabilité pour les accidents produits après son installation.*

A PNI Escort P04 A 4 ultrahangos érzékelőből és egy központi egységből áll. Ez a rendszer észleli az autó és az autó mögötti akadályt a lökhárítóba beépített érzékelők segítségével

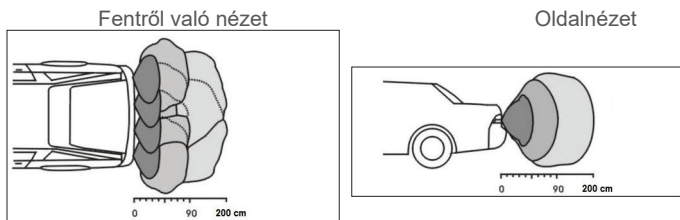
## FŐBB JELLEMZŐK:

- Hangjelzés
- Pontos telepítés
- Ultrahangos integrált érzékelők
- Jobb-ball akadályok azonosítása

## MŰKÖDÉSI ADATOK:

- Tápellátás : 10.5 ~ 16 Vc.c.
- Fogyasztás: 20 ~ 200mA
- Távolsági érzékelés: 0.3 ~ 2.5m
- Frekvencia ultrahang: 40KHz
- Üzemi hőmérséklet : -26°C ~ +60°C

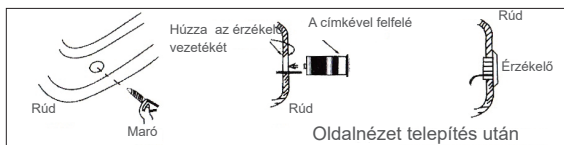
## RIASZTÁSI MÓD:



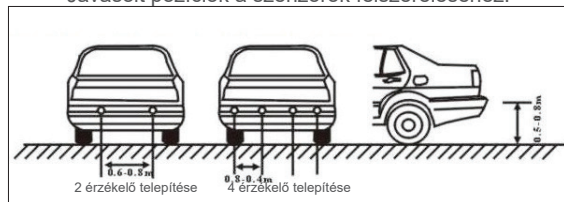
## Riasztási mód:

Állapot	Távolság	Tudatosság	Megjelenít	Hangjelzés	Szín
1	> 2.0m	Biztonságos	--	Néma	-
2	2.5 - 1.6m	Biztonságos	2.5 - 1.6m	Néma	Zöld
3	1.5 - 1.0m	Biztonságos	1.5 - 1.0m	Ritka jelzés	Sárga
4	0.9 - 0.5m	Riasztás	0.9 - 0.5m	Gyakori jelzés	Piros
5	<0.4m	Veszély	<0.4m	Folyamatos jelzés	Piros

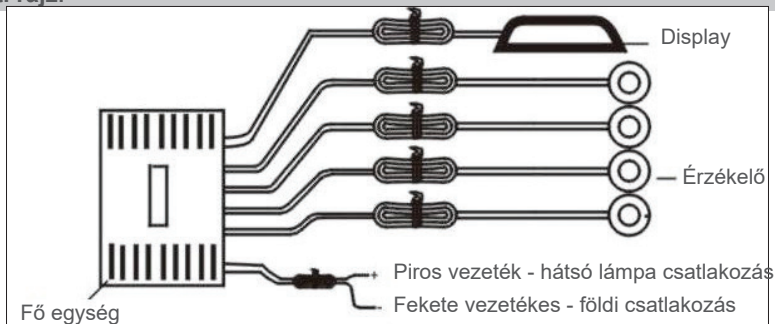
## Érzékelők telepítése:



Javasolt pozíciók a szenzorok felszereléséhez:



## Kapcsolati rajz:



## Telepítés és teszt:

1. Az érzékelők telepítése után állítsa be a megfelelő irányba. Rendezze el a szálakat.
2. Csatlakoztassa a piros kábelt a központi vezérlőegységtől a pofa lámpa "+"-jéhez és a fekete kábelt a "-"-ig.
3. Csatlakoztassa az elektronikus kijelzőt a központi vezérlőegységhez.
4. Helyezze a kapcsolót a hátramenetelésre, hogy tesztelje, ha a kijelző működik.

### Teszt:

- a. Ha a kijelzőn semmi sem jelenik meg, ellenőrizze a polaritást és a tápfeszültséget (>10.5V). Ellenőrizze, hogy a kijelző dugója jól van-e csatlakoztatva.
  - b. Ha a kijelzett távolság nem felel meg a valóságnak, vagy 0,0-es vagy állandó hang hallható, kérjük, húzza ki a rendszert, és próbálja újra a sebességváltó kart. Ha a probléma nem oldható meg, az egység sérült, és módosítani kell.
  - c. Az érzékelők tesztelésénél, ha a kijelző folyamatos hangjelzést ad le, vagy 0,0-et mutat, ellenőrizze, hogy az autó egy részei vagy más objektumok egyes részei az érzékelők tartományán belül vannak-e, ha az érzékelő helytelenül van felszerelve, vagy ha az érzékelő erős interferenciaforrások (például kipufogócsövek, egyéb vezetékek) befolyása alatt van.
  - d. Ha van egy szám a kijelzőn, de nincs akadály az érzékelők számára, győződjön meg róla, hogy az érzékelők rosszul vannak lefelé szerelve; ellenőrizze az érzékelők helyzetét és irányát. Az érzékelőket vízszintesen kell felszerelni. Ha hibásan vannak felszerelve, az érzékelők felismeri a regisztrációs számot, a pótkereket vagy a hátsó spoileret.
  - e. Ha a problémákat a tesztek után nem lehet megoldani, az érzékelők hibásnak tekinthetők, vagy nem illeszkednek a vezérlőegységhez. Az egész rendszert ki kell cserélni.
  - f. Biztonsági okokból a kijelző 0,0-0,4 m-nél, a szoftvertől függően 0,0-0,4 m-en belül észlel 0,0-0,0-t, a 0,3-0,1 helyett. Ebben az esetben a vezetőknek azonnal le kell állnia.
- Ha a távolság 0,5 m, a riasztás hangjelzése hallatszik, és 1 másodpercet vesz igénybe. Legyen óvatos a manőverek során.

### MEGJEGYZÉS:

- Ügyeljen az érzékelő szerelési lyuk méretére
- A rendszer telepítése során a gép motorját ki kell kapcsolni.
- A rendszer teljesítménye a következő esetekben módosulhat: heves eső, aszfaltozott út, egyenetlen út, növényzet, rendkívül forró időjárás, nedves vagy hideg, hó, sár vagy jég a szenzorokon
- A rendszer működését befolyásolhatják más ultrahanghullámok, például 24 / 12V átalakító
- Az érzékelőket ne szerelje túl szorosan vagy túl könnyűen
- A fém rúdja befolyásolhatja a rendszer teljesítményét
- Ne helyezze a vezérlőegységet a kipufogócső vagy egyéb vezetékek közelében
- Ellenőrizze a rendszert, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik
- Ez a rendszer a parkolóban segítséget nyújt, és a gyártó nem vállal felelősséget a telepítés után bekövetkezett balesetekért.
- Javasoljuk, hogy telepítse a rendszert egy hivatalos szervizközpontba.
- A szállító nem vállal felelősséget a hibás telepítés által okozott hibákért.

Javasoljuk, hogy telepítse a rendszert egy hivatalos szervizközpontba.

PNI Escort P04 A è composto da 4 sensori ad ultrasuoni, l'unità centrale e display LED. Questo sistema rileva la distanza tra l'auto e l'ostacolo dietro l'auto con l'aiuto dei sensori installati nei paraurti.

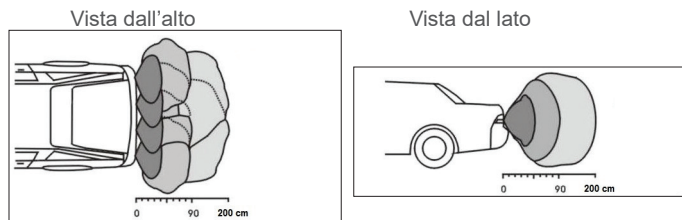
## CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- Allarme sonoro
- Installazione precisa
- Sensori integrati ad ultrasuoni
- Identificazione dell'ostacolo da destra a sinistra

## SPECIFICHE TECNICHE:

- Tensione di alimentazione: 10,5 ~ 16 VDC.
- Corrente nominale: 20 ~ 200mA
- Distanza di rilevamento: 0,3 ~ 2,5 m
- Frequenza ultrasonica: 40KHz
- Temperatura di esercizio: -26 ° C ~ + 60 ° C

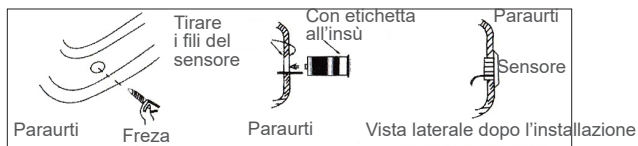
## CAMPO DI RILEVAMENTO:



## MODALITÀ DI ALLARME:

Stadio	Distanza	Consapevolezza	Display	Allarme sonoro	Colore
1	> 2.0m	In sicurezza	--	Nessun suono	-
2	2.5 - 1.6m	In sicurezza	2.5 - 1.6m	Nessun suono	Verde
3	1.5 - 1.0m	In sicurezza	1.5 - 1.0m	Suoni rari	Giallo
4	0.9 - 0.5m	Allarme	0.9 - 0.5m	Suoni frequenti	Rosso
5	<0.4m	Pericolo	<0.4m	Suono continuo	Rosso

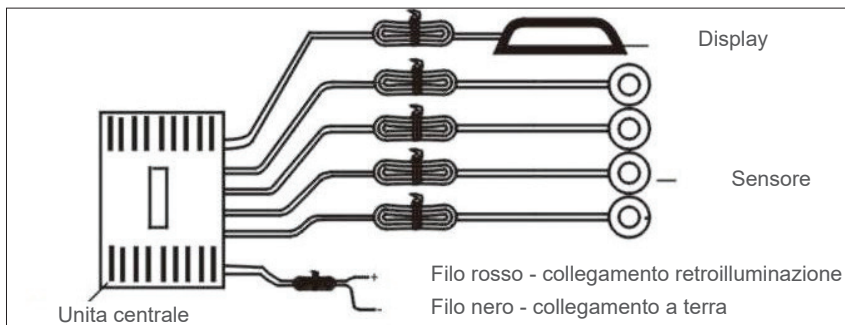
## INSTALLAZIONE DI SENSORI:



Posizioni consigliate per il montaggio dei sensori:



## SCHEMA DI COLLEGAMENTO:



## INSTALLAZIONE E TEST:

1. Dopo aver installato i sensori, regolarli nella direzione corretta. Disporre i fili in ordine.
2. Collegare il cavo rosso dell'unità centrale al "+" della spia degli indicatori di direzione e il filo nero a "-".
3. Collegare il display elettronico all'unità di controllo centrale.
4. Metti l'interruttore in marcia per verificare se il display sta funzionando.

**Test:**

- a. Se sul display non appare nulla, controllare la polarità e la tensione di alimentazione (> 10,5 V). Controllare che la spina del display sia ben collegata.
- b. Se la distanza visualizzata non è conforme alla realtà o viene visualizzato 0.0 o si sente un suono costante, scollegare il sistema e riprovare a inserire la leva del cambio. Se i problemi non possono essere risolti, l'unità è danneggiata e deve essere cambiata.
- c. Durante il test dei sensori, se il display emette un tono continuo o visualizza 0.0, verificare che alcune parti della macchina o altri oggetti si trovino nel raggio di azione dei sensori, se il sensore non è montato correttamente o se il sensore è sotto l'influenza di forti fonti di interferenza (come tubi di scappamento, altri fili).
- d. Se sul display è presente un numero ma non vi sono ostacoli ai sensori, accertarsi che i sensori siano posizionati correttamente verso il basso; si prega di controllare la posizione e la direzione dei sensori. I sensori devono essere montati orizzontalmente. Se vengono montati erroneamente, i sensori possono rilevare il numero di registrazione, la ruota di scorta o lo spoiler posteriore.
- e. Se i problemi non possono essere risolti dopo i test, i sensori possono essere considerati difettosi o non corrispondono alla centralina. L'intero sistema dovrebbe essere sostituito.
- f. Per motivi di sicurezza, il display mostrerà solo 0.0, invece di 0.3-0.1, quando rileva qualcosa entro 0.0-0.4 m a seconda del software. In questa situazione, il conducente deve fermarsi immediatamente. Quando la distanza è 0,5 m, il suono dell'allarme suonerà e durerà per 1 secondo. Si prega di fare attenzione durante le manovre.

**NOTE:**

- *Essere consapevoli delle dimensioni del foro di montaggio del sensore*
- *Durante l'installazione del sistema, il motore della macchina deve essere spento*
- *Le prestazioni del sistema possono essere modificate nei seguenti casi: pioggia intensa, strada asfaltata, strada dissestata, vegetazione, clima estremamente caldo, bagnato o freddo, neve, fango o ghiaccio sui sensori*
- *Il funzionamento del sistema può essere influenzato dalla presenza di altre onde ultrasoniche, come un convertitore 24 / 12V*
- *I sensori non devono essere montati in modo troppo stretto o troppo leggero*
- *La barra di metallo può influire sulle prestazioni del sistema*
- *Non posizionare la centralina vicino al tubo di scarico o ad altri cavi*
- *Testare il sistema per assicurarsi che funzioni correttamente*
- *Questo sistema è progettato per assistere nel parcheggio e il produttore non si assume responsabilità per incidenti verificatisi dopo l'installazione.*

Si consiglia di installare il sistema presso un centro di assistenza autorizzato.

PNI Escort P04 A składa się z 4 czujników ultradźwiękowych i jednostki centralnej. Ten system wykrywa odległość między samochodem a przeszkodą za samochodem za pomocą czujników zamontowanych na zderzaku.

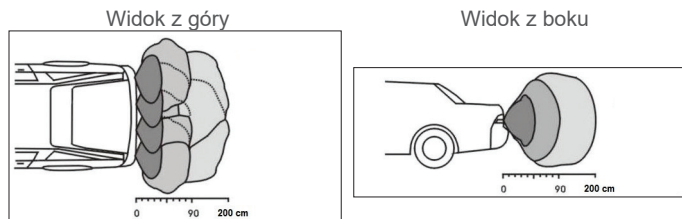
## CECHY GŁÓWNE:

- Dźwięk alarmu
- Precyzyjna instalacja
- Zintegrowane czujniki ultradźwiękowe
- Identyfikacja przeszkody prawa-lewa strona

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE:

- Zasilanie: 10,5 ~ 16 VDC.
- Prąd znamionowy: 20 ~ 200mA
- Odległość wykrywania: 0.3 ~ 2.5m
- Częstotliwość ultradźwięku: 40KHz
- Temperatura pracy: -26°C ~ +60°C

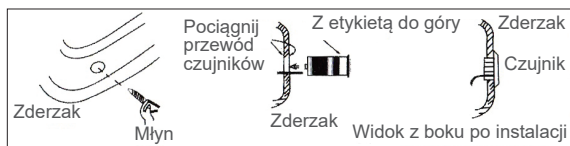
## ZASIĘG DETEKCJI:



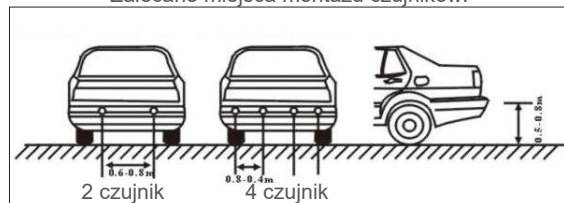
## TRYB ALARMU:

Etap	Dystans	Świadomość	Pokaz	Dźwięk alarmu	Kolor
1	> 2.0m	Bezpieczny	--	Bez dźwięku	-
2	2.5 - 1.6m	Bezpieczny	2.5 - 1.6m	Bez dźwięku	Zielony
3	1.5 - 1.0m	Bezpieczny	1.5 - 1.0m	Rzadkie dźwięki	Żółty
4	0.9 - 0.5m	Alarm	0.9 - 0.5m	Częste dźwięki	Czerwony
5	<0.4m	Niebezpieczeństwo	<0.4m	Ciągły dźwięk	Czerwony

## INSTALACJA CZUJNIKÓW:

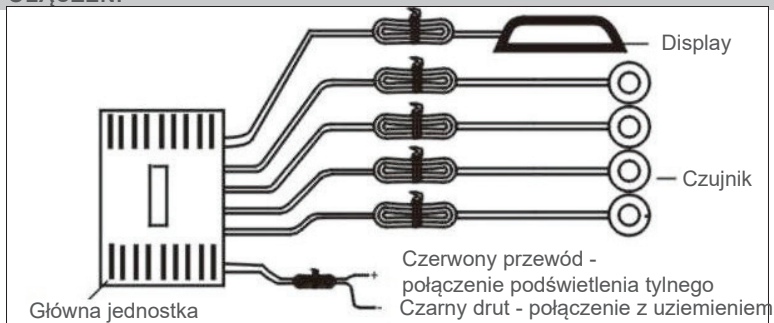


Zalecane miejsca montażu czujników:





## WYKRES POŁĄCZEŃ:



## INSTALACJA I TEST:

- Po zainstalowaniu czujników, wyreguluj je we właściwym kierunku. Ułóż gwinty w kolejności.
- Podłącz czerwony przewód z centralnej jednostki sterującej do światła "+" kierunkowskazu, a czarny przewód do "-".
- Podłącz wyświetlacz elektroniczny do centralnej jednostki sterującej.
- Przełącz przełącznik w marszu, aby sprawdzić, czy wyświetlacz działa.

### Test:

- Jeśli nic nie pojawia się na wyświetlaczu, sprawdź biegunowość i napięcie zasilania ( $> 10,5 \text{ V}$ ). Sprawdź, czy wtyczka wyświetlacza jest dobrze podłączona.
- Jeśli wyświetlana odległość nie jest zgodna z rzeczywistością, lub wyświetlany jest wskaźnik 0,0 lub słychać stały dźwięk, odłącz system i spróbuj ponownie, aby włożyć dźwignię zmiany biegów. Jeśli problemów nie da się rozwiązać, urządzenie jest uszkodzone i musi zostać zmienione.
- Podczas testowania czujników, jeśli wyświetlacz emituje ciągły dźwięk lub wyświetla 0,0, sprawdź, czy niektóre części maszyny lub inne przedmioty znajdują się w zasięgu czujników, czy czujnik jest nieprawidłowo zamontowany lub czy czujnik znajduje się pod wpływem źródeł silne zakłócenia (takie jak rury wydechowe, inne przewody).
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się numer, ale czujniki nie są przeszkodą, upewnij się, że czujniki są źle ustawione; proszę sprawdzić położenie i kierunek czujników. Czujniki muszą być zamontowane poziomo. Jeśli zostaną one omyłkowo zamontowane, czujniki mogą wykryć numer rejestracyjny, koło zapasowe lub tylny spoiler.
- Jeśli problemów nie da się rozwiązać po testach, czujniki mogą być uznane za wadliwe lub niezgodne przez jednostkę dowodzenia. Cały system należy wymienić.
- Ze względów bezpieczeństwa na wyświetlaczu pojawi się tylko 0,0 zamiast 0,3-0,1, gdy wykryje ona wartość w granicach 0,0 -0,4 mV zależności od oprogramowania. W tej sytuacji kierowca musi natychmiast zatrzymać się. Kiedy odległość jest 0,5 m, rozlegnie się dźwięk alarmu i będzie trwał przez 1 sekundę. Zachowaj ostrożność podczas manewrów.

### UWAGA:

- Zwróć uwagę na rozmiar otworu montażowego czujnika
- Silnik samochodu musi być wyłączony podczas instalacji
- Wydajność systemu może zostać zmieniona w następujących przypadkach: intensywny deszcz, droga asfaltowa, nierówna droga, roślinność, bardzo gorąca, mokra lub zimna pogoda, śnieg, błoto lub lód na czujnikach
- Na działanie systemu może mieć wpływ obecność innych fal ultradźwiękowych, takich jak konwerter 24/12 V.
- Czujników nie wolno montować zbyt ciasno ani zbyt luźno
- Metalowy pasek może wpływać na działanie systemu
- Nie umieszczaj jednostki sterującej w pobliżu rury wydechowej lub innych przewodów
- Sprawdź system, aby upewnić się, że działa poprawnie
- System ten ma na celu pomóc w parkowaniu, a producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki po instalacji

Zalecamy zainstalowanie systemu w autoryzowanym centrum serwisowym.

PNI Escort P04 A este compus din 4 senzori cu ultrasunete, unitate centrala si display LED. Acest sistem detecteaza distanta dintre masina si obstacolul din spatele acesteia cu ajutorul senzorilor instalati in bara de protectie.

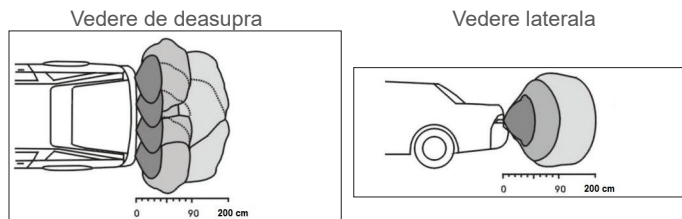
## CARACTERISTICI PRINCIPALE:

- Alarma vizuala si sonora
- Instalare precisa cu ajutorul frezei incluse
- Senzori cu ultrasunete
- Identificare obstacol dreapta-stanga

## SPECIFICATII TEHNICE:

- Tensiune de alimentare: 10.5 ~ 16 Vc.c.
- Curent nominal: 20 ~ 200mA
- Distanța de detectare: 0.3 ~ 2.5m
- Frecvența ultrasunete: 40KHz
- Temperatura de funcționare: -26°C ~ +60°C

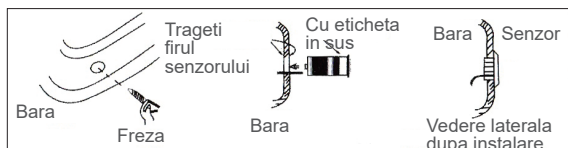
## RAZA DE DETECTIE:



## MOD ALARMA:

Stadiu	Distanța	Nivel siguranță	Afisașaj	Sunet alarma	Culoare
1	> 2.0m	In siguranță	--	Fara sunet	-
2	2.5 - 1.6m	In siguranță	2.5 - 1.6m	Fara sunet	Verde
3	1.5 - 1.0m	In siguranță	1.5 - 1.0m	Sunete rare	Galben
4	0.9 - 0.5m	Alarma	0.9 - 0.5m	Sunete dese	Rosu
5	<0.4m	Pericol	<0.4m	Sunet continuu	Rosu

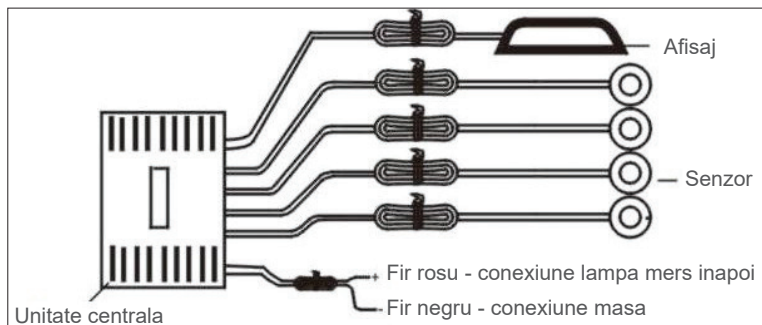
## INSTALAREA SENZORILOR:



Locații recomandate pentru montarea senzorilor:



## DIAGRAMA DE CONEXIUNI:



## INSTALARE SI TEST:

1. Dupa instalarea senzorilor, reglati-i in directia corecta. Aranjati firele in ordine.
2. Conectati cablul rosu de la unitatea de control la „+”-ul lampii de marsarier si cablul negru la „-”.
3. Conectati afisajul electronic la unitatea de control.
4. Puneti schimbatorul de viteze in pozitia marsarier pentru a testa daca afisajul functioneaza.

### Test:

- a. Daca pe afisaj nu apare nimic, va rugam sa verificati polaritatea si tensiunea de alimentare (>10.5V). Verificati daca mufa afisajului electronic este bine conectata.
- b. Daca distanta afisata nu este conforma cu realitatea sau este afisat 0.0 sau se aude un sunet continuu, va rugam sa scoateti alimentarea sistemului si sa mai incercati inca o data sa introduceti maneta de viteze in marsarier. Daca problemele nu pot fi rezolvate, unitatea este avariata si trebuie schimbata.
- c. Cand testati senzorii, daca afisajul emite un sunet continuu sau afiseaza 0.0, va rugam sa verificati daca unele parti ale masinii sau alte obiecte sunt in raza de actiune a senzorilor, daca senzorul este montat necorespunzator sau daca senzorul este sub influenta unor surse de interferente puternice (cum ar fi tevi de evacuare, alte fire).
- d. Daca pe afisajul electronic apare un numar dar nu exista nici un obstacol in fata senzorilor, trebuie verificat daca senzorii sunt montati gresit cu fata in jos; va rugam verificati pozitia si directia senzorilor. Senzorii trebuie montati pe orizontala. Daca sunt montati gresit, senzorii pot detecta numarul de inmatriculare, roata de rezerva sau spoiler-ul din spate.
- e. Daca problemele nu pot fi rezolvate dupa teste, senzorii pot fi considerati defecti sau nu se potrivesc cu unitatea de comanda. Tot sistemul ar trebui inlocuit.
- f. Din motive de siguranta, afisajul va arata doar 0.0, in loc de 0.3-0.1, cand va detecta ceva in distanta de 0.0 -0.4 m in functie de software. In aceasta situatie, soferul trebuie sa opreasca imediat. Cand distanta este de 0.5 m, buzzerul va suna. Va rugam sa fiti atenti in timpul manevrelor.

### NOTE:

- *Atentie la dimensiunea gaurii de montare a senzorului*
- *In timpul instalarii sistemului, motorul masinii trebuie sa fie oprit*
- *Performantele sistemului pot fi alterate in urmatoarele cazuri: ploaie torentiala, drum pietruit, drum cu denivelari, vegetatie, vreme extrem de calda, umeda sau rece, prezenta zapezii, noroiului sau a ghetii pe senzori*
- *Functionarea sistemului poate fi afectata de prezenta altor unde ultrasonice, cum ar fi un convertor de 24/12V*
- *Senzorii nu trebuie montati prea strans, nici prea lejer*
- *Bara din metal poate afecta performantele sistemului*
- *Nu pozitionati unitatea de comanda in apropierea tevi de esapament sau a altor fire*
- *Testati sistemul pentru a va asigura ca functioneaza corespunzator*
- *Acest sistem este menit sa va asiste la parcare, iar producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru accidentele survenite dupa instalarea acestuia.*

Recomandam instalarea sistemului la un service autorizat.

**EN:****EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **Parking aid system PNI Escort P04 A** complies with the Directive EMC 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
<https://www.mypni.eu/products/4938/download/certifications>

**BG:****Опростена декларация за съответствие на ЕС**

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **Система за помощ при паркиране PNI Escort P04 A** спазва директивата EMC 2014/30/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:  
<https://www.mypni.eu/products/4938/download/certifications>

**DE:****Vereinfachte EU- Konformitätserklärung**

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Einparkhilfesystem PNI Escort P04 A** der Richtlinie EMC 2014/30/EU entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:  
<https://www.mypni.eu/products/4938/download/certifications>

**ES:****Declaración UE de conformidad simplificada**

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Sistema de ayuda al aparcamiento PNI Escort P04 A** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
<https://www.mypni.eu/products/4938/download/certifications>

**FR****Déclaration de conformité simplifiée de l'UE**

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Système d'aide au stationnement PNI Escort P04 A** est conforme à la directive EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:  
<https://www.mypni.eu/products/4938/download/certifications>

**HU:****Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Parkolási segédrendszer PNI Escort P04 A** megfelel az EMC 2014/30/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:  
<https://www.mypni.eu/products/4938/download/certifications>

**IT:****Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Sistema di aiuto al parcheggio PNI Escort P04 A** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<https://www.mypni.eu/products/4938/download/certifications>

**PL:****Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **System pomocy w parkowaniu PNI Escort P04 A** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:  
<https://www.mypni.eu/products/4938/download/certifications>

**RO:****Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Senzori parcare auto PNI Escort P04 A** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:  
<https://www.mypni.eu/products/4938/download/certifications>



